

NEUS US

THAL

SEPTEMBER 2022

Informationen der Politischen Gemeinde, Mitteilungen der Vereine,
Aktuelles aus Thal, Staad, Buechen und Altenrhein



Haus «Jakob Lutz»

Foto: Markus Vetter

- **STROM WIRD 2023 TEURER**
- **EINREICHUNG VOLKSMOTION**
- **ANSCHAFFUNG KLEIN-TRANSPORTER**

BÜRO-ÖFFNUNGS- ZEITEN RATHAUS

Mo: 08.00-11.30 / 14.00-18.00 Uhr
Di-Do: 08.00-11.30 / 14.00-17.00 Uhr
Fr: 08.00-11.30 / 13.00-16.00 Uhr

Telefon:

071 886 10 10

STROM WIRD 2023 TEURER



Die Technischen Betriebe müssen seit einigen Jahren den Strom auf dem freien Markt einkaufen. Trotz strukturierter Beschaffung in Jahrestanchen verursacht die seit Jahresbeginn spürbare Mangellage eine massive Verteuerung des Strompreises. Der Gemeinderat musste deshalb den Tarif fürs nächste Jahr stark anheben. Privathaushalte und Kleingewerbe bezahlten im Jahre 2022 im Niedertarif (Nacht) 16.44 Rappen pro Kilowattstunde; im Jahre 2023 werden es 23.77 Rappen sein. Im Hochtarif betrug der Ansatz im Jahre 2022 23.55 Rappen, im Jahre 2023 werden es 34.0 Rappen sein. Privathaushalte wie auch Gewerbebetriebe müssen damit rechnen, dass sich die Stromrechnung dadurch um rund 50% erhöht.

Ein kleiner Lichtblick zeigt sich für Besitzer von Photovoltaikanlagen, die überschüssige Energie ins Netz der Gemeinde einspeisen. Die Vergütung steigt von 9 Rappen im Jahre 2022 auf 13.8 Rappen im Jahre 2023.

EINREICHUNG VOLKSMOTION



Das Ehepaar Nicole und Leander Cotti, Thal reichte dem Gemeinderat im August eine Volksmotion ein, die von 69 stimmberechtigten Personen in der Gemeinde mitunterzeichnet wurde. Die Motion verlangt, dass der Anteil des Bauperimeters Dorfbach, Thal nicht auf die verschiedenen Anstösser überwältzt wird, sondern dass die gesamten Kosten dem Gemeindehaushalt belastet werden. Der Gemeinderat stellte fest, dass die Motion von einer genügenden Anzahl an Stimmberechtigten unterzeichnet wurde und dass die Motion einen Gegenstand betrifft, der in die Zuständigkeit der Bürgerschaft fällt. Der Rat wird die Motion, wie es im Gemeindegesetz vorgesehen ist, der Bürgerschaft an der Bürgerversammlung im Jahre 2023 zur Abstimmung unterbreiten.

UMLEGUNG METEORWASSERKANAL



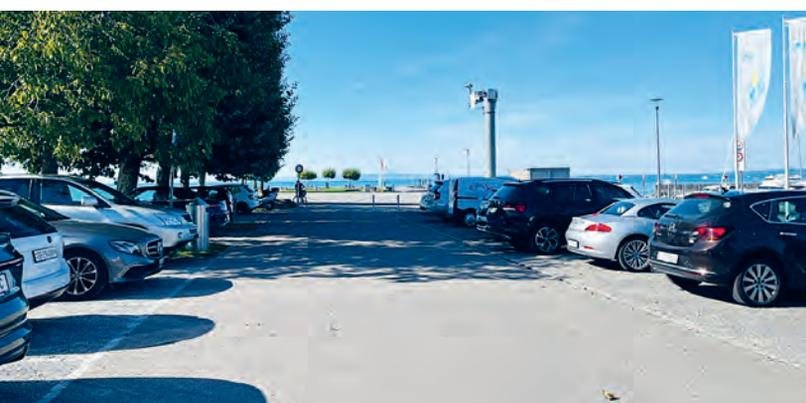
- Im Zusammenhang mit dem bewilligten Bauprojekt eines privaten Anstössers muss der bestehende Meteorwasserkanal im Bereich der privaten Erschliessung der Dorfstrasse 22, Altenrhein (auf Höhe Schulhaus) umgelegt werden. Die Aufwendungen für diese Arbeiten gehen zu Lasten der Spezialfinanzierung Abwasser und belasten den Gemeindehaushalt nicht. Nach erfolgter Submission bei neun in Frage kommenden Firmen wurden die Tiefbauarbeiten an die Bischof Maschinenbetrieb GmbH, Altenrhein vergeben.

NEUGESTALTUNG SCHLIFF



- Der Schlipf auf Höhe der Hauptstrasse Nr. 57 in Staad dient heute vorab dem Personal des Bauamt-Aussendienstes als Seezugang, um im Bereich der Staader Bucht Unrat zu entsorgen, Altholz aus dem See zu entfernen oder allfällige Reparaturen an den Hafenumauern (vom See her) ausführen zu können. Der Schlipf selber wurde kaum unterhalten und wirkt deshalb wenig gepflegt. Bei näherer Betrachtung ist genau dieser Standort einer von wenigen Punkten, wo ab der Hauptstrasse der Blick auf den See freigegeben wird. Der Rat möchte den Bereich rund um den Schlipf deshalb aufwerten. Es soll – in Zusammenhang mit dem laufenden Kantonsstrassenprojekt – mit wenig Aufwand eine Art Platzgestaltung mit dem bestehenden Baum und neuer Pflasterung erstellt werden, damit dieser besondere Punkt in Staad aufgewertet wird. Landschaftsarchitekt Martin Klauser, Rorschach hat für die Gemeinde eine Grobplanung erstellt, die als Grundlage für ein entsprechendes Projekt dient.

PARKPLATZBEWIRTSCHAFTUNG



- Die bisherigen 10 Parkplätze auf der Hafenumole waren stets eine knappe Anzahl an Plätzen um den Bedürfnissen der Bootsplatzbesitzer und der Gäste des Restaurants «Al Porto» gerecht zu werden. Im August konnte der Bereich bei der Mole gestützt auf die Bewilligung von Gemeinde und Kanton auf 20 Parkplätze erweitert werden. Diese Plätze werden der ordentlichen Bewirtschaftung unterstellt, wie diese für sämtliche öffentlichen Parkparkplätze in der Gemeinde gilt. Die entsprechende Parkuhr wird Mitte September montiert.

ANSCHAFFUNG KLEIN-TRANSPORTER

Um die gestiegenen Anforderungen sowie die laufend neu dazukommenden Aufgaben erfüllen zu können, benötigt der Bauamt-Aussendienst ein neues Fahrzeug. Nach intensiver Vorabklärung und eingehender Testung, von in Frage kommenden Modellen, hat sich das Bauamt für die Anschaffung eines reinelektrischen Klein-Transporters «Esagono» entschieden, zumal der Werkhof in Staad über eine grossflächige PV-Anlage verfügt und somit ein Grossteil der benötigten Energie für dieses Fahrzeug selber produziert werden kann. Der Rat stimmte der Anschaffung dieses Fahrzeuges beim Maschinencenter Wittenbach zu. Das Fahrzeug wird als Allzweckfahrzeug (Abfalltouren, Rasenunterhalt, u.a.) eingesetzt.



NEWS AUS DER OFFENEN KINDER- UND JUGENDARBEIT THAL

Hallo zusammen, mein Name ist Lea Schumacher und ich habe am 15. August 2022 als Jugendarbeiterin in Thal begonnen zu arbeiten.

Aktuell studiere ich an der Ostschweizer Fachhochschule St. Gallen, Soziale Arbeit. Im Bereich der Sucht und offenen Kinder und Jugendarbeit durfte ich in meinen Praktika erste Erfahrungen sammeln. Vor dem Studium habe ich eine Lehre als Fachfrau Gesundheit und Pflegefachfrau HF absolviert.

Bereite ich mich auf die Neueröffnung des Jugendtreff Finslergut vor (Datum noch unklar). Der Jugendtreff wird aktuell noch vom Verein Jugend und Freizeit geführt. Ich werde immer wieder punktuell anwesend sein und freue mich euch kennenzulernen. Der Jugendtreff ist zurzeit jeden schulpflichtigen Freitag von 19.00-22.00 Uhr offen. Weitere Infos folgen...

Bei Fragen dürfen Sie mich jederzeit kontaktieren. Ich bin jeweils mittwochs und freitags erreichbar, von 08.00-17.00 Uhr.

Mail: lea.schumacher@thal.ch

Handy: 079 939 56 48



Lea Schumacher

HANDÄNDERUNGEN

Juli 2022

1. Timmermans Maarten und Estive Labacena Maritza, Pfungen, zu je 1/2 Miteigentum, an Buza Nihad und Fatima, Staad, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. S30030, Seeblick 9, Staad (129/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2199 mit Sonderrecht an der 5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 25.04.2014
2. Traby Egon, Staad, an Traby Nina, Staad, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. S30139, Buechbergstrasse 4, Staad (95/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2733 mit Sonderrecht an der 4.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 10.07.1990

August 2022

3. Danielli Urbano und Monika, Lommis, zu je 1/2 Miteigentum, an Nüesch Marc und Corinne, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 2778, Am Buechberg 3, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2766, Gerätehaus Vers.-Nr. 3047, 1'003 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 17.06.1988, 10.05.1993
4. Schneider Ursula, Reute, an Sulejmani Durim und Kimete, Staad, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. S30188, Risegg 2, Staad (122/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2911 mit Sonderrecht an der 5.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 11.10.1996, 21.11.2006
5. Wyser Roland und Pilar, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, an Frisch Andrea und Viola, Staad, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 106, Buechbergstrasse 43, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2994, Doppelgarage Vers.-Nr. 3049, 319 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 19.07.2004
6. Gautschi AG, in St. Margrethen, an Politische Gemeinde Thal, Grundstück Nr. 455, Knotternstrasse, Staad (420 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 13.10.1995
7. Ammann Felix, Thal, an Lüchinger Manuel, Thal, Grundstück Nr. 1216, Krufft 7, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 33, Veloschopf Vers.-Nr. 722, Garage Vers.-Nr. 2595, 720 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 10.05.1993, 17.11.2008

EINGEREICHTE BAUGESUCHE

- **Ordentliches Verfahren**
 - Politische Gemeinde Thal, Kirchplatz 4, Thal – Einbau Unterflurbehälter, Am Schilfgraben 1, Altenthein
 - Blatter Marco, Bachstrasse 23, Thal – Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe
 - Tonner Bahar und Markus, Halden 34, Staad – Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe
 - Fuchs Laura und Wüst Tobias, Risegg 26, Staad – Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe
 - Rugo Sonja und Patrick, Jöhnli 5, Staad – Verschiebung Abluftschacht der Luft-Wasserwärmepumpe
- **Meldeverfahren**
 - Investment24 AG, Felbenstrasse 10, Goldach – Umnutzung Gastrobetrieb in Wohnung, Wachtstrasse 6, Thal
 - Zürcher Sabrina und Matthias, Am Buechberg 8, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
 - SCSC AG, Seepark 13, Staad – Umgebungsanpassungen, Thalerstrasse 6, Staad
 - Lutz Andre, Heidlerstrasse 1, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
 - Weber Daniela und Martin, Halden 40, Staad – Ersatz Fenster
 - Good Matzer Isabelle und Matzer Alexander, Lindenstrasse 14, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
 - Egli Manuela und Claudio, Buechenstrasse 17, Staad – (Projektänderung zu BG-Nr. 2022.0030) Erweiterung Vordach
- **Vereinfachte Verfahren**
 - Mannhart Jan, Heerweg 5, Staad – (Projektänderung zu BG-Nr. 2022.0108) Änderung Wärmepumpenstandort

ORTSGEMEINDE THAL

▪ Altes Öchsli - Innenrenovation mit Liftanbau

Die Bauanzeige bzgl. Innenrenovation mit Liftanbau Altes Öchsli durch das Bauamt Thal wurde versandt.

Die Museumsräumlichkeiten werden sanft renoviert. Im 1. OG sind Büroräumlichkeiten der Ortsgemeinde geplant. Im 2. OG wird eine grosszügige Wohnung realisiert. Um das Haus für einen hindernisfreien Zugang zu allen Obergeschossen fit zu machen, wird nord-westseitig ein Anbau mit Lift erstellt.

Die Ortsgemeinde freut sich, dies mit Bänziger Lutze Architektur AG, Berneck zu realisieren. Herzlichen Dank an das Team.



UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT DES AMTSNOTARIATES ST.GALLEN

- Am Donnerstag, 01.09.2022, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St.Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St.Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

Aufruf!

Um nach dem Umbau mit neuen Ausstellungen zu starten, suchen wir noch aktive Interessierte, freiwillige Mithelfer, jeglicher Art. Interessierte können sich gerne an die Ratsschreiberin Helene Tobler (Tel. 079 348 64 40) wenden. Wir freuen uns auf jeden Anruf.

▪ Wahl Ortsgemeindepräsident

Am 25. September 2022 findet die Wahl unseres neuen Präsidenten statt, in der Person von Alfred Wettstein. Wir hoffen auf eine hohe Stimmbeteiligung.



SCHULE THAL

▪ Anlass Ehrungen Dienstjubiläen und Weiterbildungen Schuljahr 2021/2022

Am Mittwoch, 17. August 2022, hat der Schulrat jene Lehrpersonen und Mitarbeitende, welche ein Dienstjubiläum feierten oder eine Weiterbildung abgeschlossen haben, zu einem Mittagessen im Restaurant Marina Rheinhof im Altenrhein eingeladen.

Bei wundervollem Wetter konnte das feine Essen auf der Terrasse des Restaurant Marina genossen werden. Bei angenehmer Stimmung und guter Laune wurde über verschiedenste Themen gesprochen, in Erinnerungen geschwelgt und gelacht. Von allen Teilnehmern wurde der Anlass sehr geschätzt.

Miriam Salvisberg, Schulratspräsidentin, gratulierte den Jubilaren herzlich zu den Dienstjubiläen und wünscht ihnen weiterhin viel Freude und gutes Gelingen in ihrer Tätigkeit. Sie freut sich, dass sie jedes Jahr Mitarbeitenden zu langjährigen Dienstjubiläen gratulieren darf. Von den Erfahrungen und dem Engagement der Jubilare profitie-

ren sowohl die Kinder als auch die Kolleginnen und Kollegen.

Im Schuljahr 2021/2022 haben folgende Lehrpersonen bzw. Hauswarte ein Dienstjubiläum zwischen 10 und 25 Dienstjahren bei der Schule Thal feiern können:

Lehrpersonen

Aepli Urban
Beerle Thomas
Dudler Daniela
Isler Sandia
Kobelt Iris
Mattle Anita
Widmer Rebecca

Hauswart

Baumann Michael

Der erste Schritt sich weiterzuentwickeln respektive etwas Neues zu lernen, ist der Entscheid zu einer Weiterbildung. Zwei Lehrpersonen haben im vergangenen

Schuljahr dieses Vorhaben dann auch umgesetzt und somit einen grossen Mehraufwand in Kauf genommen.

Sabrina Zuschnig hat Ende Januar 2022 den Master of Arts HfH in Special Needs Educations erfolgreich abgeschlossen. Von ihrem Wissen profitieren die Schülerinnen und Schüler aber auch das gesamte Oberstufenteam Thal.

Auch Marco Hollenstein hat Ende Januar 2022 seine Weiterbildung «CAS ICT-Support & IT-Management» erfolgreich abgeschlossen. Als Vorsitzender der Kommission Medien und Informatik kann die Kommission sowie die gesamte Schule Thal von seinem Wissen profitieren.

Miriam Salvisberg bedankte sich herzlich bei den beiden und gratulierte zu den erhaltenen Diplomen.

Der Schulrat bedankt sich bei den Jubilaren für ihre Treue sowie ihren Einsatz und wünscht allen weiterhin viel Freude und Erfolg in ihrer Tätigkeit.



MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

▪ Infotag am 16. September

Am Freitag, den 16. September präsentieren von 17.30 bis 19.30 in der Oberstufe Rheineck die Lehrpersonen ihre Instrumente und stehen allen Interessenten Rede und Antwort. Wer sich demnächst für den Musikunterricht anmelden möchte, kann hier noch einmal die verschiedenen Instrumente ausprobieren und sich auch zum Gesang informieren. Eine kleine Cafeteria rundet den Infoabend ab. Weitere Details folgen in der Tagespresse.

▪ Benefizkonzert des Fördervereins der Musikschule

Der Förderverein Musikschule Am Alten Rhein lädt am Sonntag, den 18. September um 11.00 Uhr zu einem Benefizkonzert ins Evangelische Kirchgemeindehaus Thal ein. Musikstücke verschiedener Epochen und Stilrichtungen werden durch Lehrpersonen und talentierte Schülerinnen und Schüler zur Aufführung gebracht. Gespannt darf man auch auf den Lehrerchor der Musikschule sein. Der Eintritt ist frei, es wird eine Kollekte zugunsten finanziell schwächer gestellter Schüler*innen erhoben.

▪ Erwachsenenunterricht

Das Team der Musikschule lädt alle Erwachsenen ein, ein Musikinstrument oder Gesang zu erlernen. Alle Angebote der Musikschule gelten auch für erwachsenen Schüler*innen und so steht einem Einstieg in die Welt des Selbermusizierens nichts mehr im Wege. Informationen unter www.msaar.ch im Bereich Unterricht.



*Es ist nie zu spät ein Instrument zu erlernen
(Bild: Adobe Stock)*

▪ Musikschule ehrt Mitarbeitende

Drei Mitarbeitende der Musikschule Am Alten Rhein wurden an der Jahreskonferenz für ihre langjährige Treue geehrt. Als «dienstjüngster» kann der Schulleiter, Gitarrenlehrer und Ensembleleiter Rainer

Thiede auf 15 Jahre Betriebszugehörigkeit zurückblicken. Bereits 20 Jahre unterrichtet Jaroslaw Netter Klavier und Keyboard an der MSAAR. Noch länger ist Katja Weber an der Musikschule. Sie betreut seit 25 Jahren ihre Querflötenklasse. Carmen Baumgartner erhielt den Innovationspreis 2022 der Musikschule Am Alten Rhein. Mit ihrer Idee und Ausarbeitung des Online-Rätsels «Antonio der Meisterdetektiv» sowie weiteren Initiativen wie dem Musikplausch hat sie wichtige und nachhaltige Beiträge zur Schulentwicklung geleistet.



Carmen Baumgartner erhielt den Innovationspreis 2022 der Musikschule Am Alten Rhein

KIRCHE

KATH. PFARREI THAL

▪ Ökumenischer Bettag

Am 18. September feiern wir mit der Evang. Kirchgemeinde einen ökum. Gottesdienst zum Eidgenössischen Dank-, Buss- und Bettag. Der Gottesdienst wird musikalisch vom kath. und vom evang. Kirchenchor begleitet. Anschliessend laden wir zu einem Apéro ein.

▪ Jugendanlässe

Info: Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19, d.schmid@se-buechberg.ch

Eat & play

Für alle Schüler:innen ab der dritten Klasse: Mittwoch, 7. September, nach der Schule im Pfarreiheim. Anmeldung bis Montag, 5. September bei Daniela Schmid

▪ Kinderbibelgruppe

Hast du Lust mit anderen Kindern Gemeinschaft zu erleben, den Glauben zu entdecken und Zvieri zu essen? Komm auch du zur Kibi am 2., 16. und 30. September ins kath. Pfarreiheim.

- Kids (KiGa bis 3. Klasse)
jeweils von 15.30 bis 16.30
- Teens (4.-6. Klasse)
jeweils von 16.30 bis 17.30

Nähere Infos bei Patricia Eichmann:
(071 870 04 44), p.eichmann23@gmail.com



Evang. Pfarramt Thal-Lutzenberg

Fr 02. - So 04.09.: Konflager, Flüeli-Ranft
 So 04.09. 09.45 Kinderkirche, KGH
 10.00 Gottesdienst beider
 Gemeindekreise, Thal,
 Pfr. Claudius Hess
 Mi 07.09. 09.30 Abendmahlandacht,
 Trüeterhof,
 Pfrin. Barbara Köhler
 10.00 Andacht, Kruft
 So 11.09. 10.00 Gottesdienst beider
 Gemeindekreise,
 Buechen,
 Pfr. Claudius Hess, Haag
 Fr 14.09. 10.00 Andacht Kruft
 Fr 16.09. 09.15 Andacht Brenden
 Sa 17.09. 9-12.00 Buch- & Bistrotzeit, KGH
 So 18.09. 10.00 ök. Dank-, Buss- &
 Bettag, Pfrin. Barbara
 Köhler, Seelsorger Tibor
 Veres, evang. & kath.
 Kirchenchor
 Mi 21.09. 10.00 Andacht, Kruft,
 So 25.09. 10.00 Gottesdienst mit Taufe,
 Pfrin. Barbara Köhler
 Fr 30.09. 09.15 Andacht, Brenden

Kath. Pfarramt Thal

So 04.09. kein Gottesdienst
 Di 06.09. 19.00 Frauen-Wortgottesfeier,
 Begegnung im Pfarrei-
 heim
 So 11.09. 08.30 offenes Singen
 08.45 Eucharistiefeier
 Di 13.09. 18.30 Rosenkranz
 19.00 Eucharistiefeier
 So 18.09. 10.00 ökum. Gottesdienst,
 Kirchenchöre, Apéro
 Di 20.09. 18.30 Rosenkranz
 19.00 Eucharistiefeier
 So 25.09. 10.30 Erntedank-Eucharistiefeier
 auf dem Steinigen Tisch,
 Musikgesellschaft Th 1,
 Festwirtschaft
 Di 27.09. 18.30 Rosenkranz
 19.00 Eucharistiefeier
 So 02.10. 10.00 Evang. Besuchsgottes-
 dienst
 Di 04.10. 18.30 Rosenkranz
 19.00 Eucharistiefeier

Evang. Pfarramt Buechen-Staad

So 04.09. 10.00 Gottesdienst beider
 Gemeindekreise in Thal
 mit Pfr. Claudius Hess
 Mi 07.09. 14.30 Senioren-Plausch: Singen
 mit Heinz Kreienbühl
 im Pfarreisaal Buechen
 Do 08.09. 12.30 Seniorentreff: « ahrt ins
 Blaue», Abfahrt 12.30 Uhr
 Pfarreiheim Altenrhein
 So 11.09. 09.30 Gottesdienst beider
 Gemeindekreise
 mit Pfr. Claudius Hess
 Mi 14.09. 09.00 Zmorgäkafi im GH
 So 18.09. 09.30 Abendmahl-Gottesdienst
 mit Vertretung und dem
 Kirchenchor, Kirchenkaffee
 So 25.09. 09.30 Gottesdienst mit Prädi-
 kantin Liliane Stengel,
 Kinderkirche
 Mi 28.09. 11.50 Kinder-Mittagslunch
 im KGH Thal

Kath. Pfarramt Altenrhein

So 04.09. 09.30 Patrozinium,
 Eucharistiefeier
 Musik: Cantamus
 Di 06.09. 09.00 Wortgottesfeier mit
 Kommunion
 So 11.09. 17.45 offenes Singen
 18.00 Eucharistiefeier
 Di 13.09. 09.00 Eucharistiefeier
 So 18.09. 18.00 Eucharistiefeier
 Musik: S. Haltinner,
 Geige & P. Stieger, Orgel
 Di 20.09. 09.00 Eucharistiefeier
 So 25.09. 10.30 Erntedank-Gottesdienst
 auf dem Steinigen Tisch
 Di 28.09. 09.00 Eucharistiefeier
 So 02.10. kein Gottesdienst
 Di 04.10. 09.00 Eucharistiefeier

FEG Rheineck/Thal

So 04.09. 10.00 Gottesdienst: Gottes
 Verheissungen für die
 bedrängte Gemeinde
 Di 06.09. 14.30 Senioren-Nachmittag mit
 Ernst Tanner (Helimission)
 Di 06.09. 19.30 Men's Club
 Do 08.09. 19.30 Kleingruppen
 Fr 09.09. 19.30 Teeniestar
 So 11.09. 10.00 Gottesdienst: Total frei /
 Autorität
 Fr 16.09. 19.30 Lobpreisabend für alle
 Sa 17.09. 14.00 Jungscharnachmittag
 So 18.09. 10.00 Gottesdienst: Total frei /
 Bremsen gelöst
 Di 20.09. 14.30 Senioren-Nachmittag
 Do 22.09. 19.30 Kleingruppen
 Fr 23.09. 19.30 Teeniestar
 Sa 24.09. 14.00 Jungscharnachmittag
 So 25.09. 10.00 Erntedank-Familien-GD
 Do 29.09. 19.30 Abenteuer Gebet
 Sa 01.10. 14.00 Jungscharnachmittag
 So 02.10. 10.00 Gottesdienst
 Di 04.10. 14.30 Senioren-Nachmittag
 Di 04.10. 19.30 Men's Club

Kath. Pfarramt Buechen-Staad

So 04.09. kein Gottesdienst
 Mi 07.09. 09.00 Wortgottesfeier mit
 Kommunion
 So 11.09. 10.15 offenes Singen
 10.30 Eucharistiefeier
 Mi 14.09. 09.00 Frauengottesdienst
 So 18.09. 10.30 Eucharistiefeier
 Musik: S. Haltinner,
 Geige & P. Stieger, Orgel
 Mi 21.09. 09.00 Eucharistiefeier
 So 25.09. 10.30 Erntedank-Gottesdienst
 auf dem Steinigen Tisch
 Mi 28.09. 09.00 Eucharistiefeier
 So 02.10. 10.15 offenes Singen
 10:30 Eucharistiefeier
 mit Tiersegnung
 Mi 05.10. 09.00 Eucharistiefeier

EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE THAL-LUTZENBERG

▪ Konfirmanden-Weekend



O liebe Freunde, machet den Zaun nicht zu weit, damit ihr (...) in Friede, Ruh, Einigkeit und in eurer sauer erworbenen löblichen Freiheit bleiben möget. Beladet euch nicht mit fremden Angelegenheiten, bündet euch nicht mit fremder Herrschaft, seid auf der Hut vor Zweiung und Eigennutz. Hütet euer Vaterland und haltet zu ihm. Pfleget nicht vorsätzliche Kriegslust, wenn euch aber jemand überfällt, dann streitet tapfer für Freiheit und Vaterland!

(Vokinger: Bruder Klaus – Sein Leben, Zürich 1990)

Auf der Suche nach dem Lebenssinn verlässt Niklaus von Flüe mit 50 Jahren seine Frau und seine Kinder – sein jüngstes Kind ist gerade ein Jahr alt – und legt alle politischen Ämter nieder. Der freie Bauer – Rats Herr und Richter ist nun Einsiedler und Friedensbotschafter.

Von Freitag, 2. bis Sonntag, 4. September sind wir – die 'neuen' Konfirmand*innen mit Pfrin. Barbara Köhler und Jugendarbeiterin Ladina Kamber – unterwegs auf den Spuren des Niklaus von Flüe: In Flüeli – da hat Niklaus gelebt – und im Ranft – dorthin hat er sich zurückgezogen.

▪ BuchZeit im KGH Thal



Während des Corona-Lockdowns 2020 schrieben über 950 Personen jeweils ein oder mehrere Kapitel der Bibel ab. So kamen 3811 Seiten zusammen. Nun ist sie veröffentlicht – die CoronaBibel – Und bei uns zu Gast: Zum Anfassen – zum Anschauen und zum Lesen... Lassen Sie sich ins KGH einladen:

Am Samstag, 17. September, von 9 Uhr bis 12 Uhr zu einem Kaffee mit und um das Buch... der Bücher.

Apropos: haben Sie ein Buch Zuhause, das Sie gelesen haben – weiterempfehlen können und gerne weitergeben möchten? Bringen Sie es mit, wir haben neu ein Büchergestell für Ihre gelesenen Bücher. Spass am Buch, Lust zum Lesen – das will die BuchZeit wecken, denn: wer liest, versteht die Welt besser...

▪ Ökumenischer Dank-, Buss- & Betttag

Das Leben ist nicht ein Frommsein, sondern ein Frommwerden; nicht ein Gesundsein, sondern ein Gesundwerden; nicht eine Ruhe, sondern eine Übung.

Wir sind's noch nicht, wir werden's aber.

Es ist nicht das Ende, es ist aber der Weg.

Martin Luther

Wir feiern diesen eidgenössischen Feiertag in Thal ökumenisch und musikalisch begleitet von unseren beiden Kirchenchören unter der Leitung von Urs Niederer und Lukas Diblik. Pfrin. Barbara Köhler und Seelsorger Tibor Veres freuen sich, Sie am 18. September um 10 Uhr in unserer paritätischen Kirche begrüssen zu dürfen.

KATHOLISCHE PFARREIEN ALTENRHEIN, BUECHEN-STAAD & THAL

Gemeinsame Anlässe

▪ Erntedank am Steinigen Tisch

In diesem Jahr feiern die Pfarreien Altenrhein, Buechen-Staad und Thal gemeinsam das Erntedankfest mit einem Open-Air-Gottesdienst am Ausflugsziel Steiniger Tisch. Die Eucharistiefeier am Sonntag, 25. September, die von der MG Thal musikalisch umrahmt wird, beginnt um 10.30 Uhr. Im Anschluss erwartet alle Gottesdienstbesucher Getränk und Verpflegung. Der Parkplatz am Nagelstein darf bei Bedarf genutzt werden. Bei schlechtem Wetter findet der Anlass in der Kirche bzw. im Pfarrsaal Buechen-Staad statt.

▪ Aushilfsmessmer:in gesucht

Aufgrund von bevorstehenden Pensionierungen und um den kirchlichen Sakristanendienst stets sicherzustellen, sucht die katholische Kirchgemeinde Thal Aushilfsmessmer oder Aushilfsmessmerinnen. Die Einsätze sind mehrheitlich am Wochenende. Für die gute Einarbeitung in die Aufgabe wird eine Ausbildung angeboten. Arbeitsbeginn wäre nach Vereinbarung oder per 1.1.2023. Die Besoldung richtet sich nach den Richtlinien des Personaldekrets. Interessentinnen oder Interessenten können gerne mit dem Präsidenten der katholischen Kirchgemeinde Thal, Felix Bischofberger, 079 407 21 66 oder praesident@se-buechberg.ch Kontakt aufnehmen. Für weitere

Auskünfte als Messmerin oder als Messmer stehen Ihnen Tibor Veres, Pfarreibeauftragter Thal und Klaus Heither, Pfarreibeauftragter Buechen-Staad und Altenrhein ebenfalls zur Verfügung. Wir freuen uns auf viele positive Rückmeldungen.

▪ Neuer Firmweg

In diesen Tagen haben junge Erwachsene aus unserer Seelsorgeeinheit die Einladung zum Firmweg bekommen. Wenn Sie sich auch für einen Firmweg interessieren und keine Einladung bekommen haben, melden Sie sich bei Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19.

▪ Jubla-Tag

Am 10. September von 13.00 bis 17.00 Uhr lädt die Jubla auf dem Kirchplatz Thal zum traditionellen Jubla-Tag ein. Grosse Schatzsuche um 15.00 Uhr! Alle Kinder & Jugendlichen, die Lust auf einen tollen Nachmittag haben und die Jubla kennenlernen möchten, sind herzlich willkommen.

▪ Angebot für die Jungen meet & chill

Ab der Oberstufe: Wir treffen uns am Freitag, 23. September von 18.00 - 21.00 Uhr im Jugendchäller Buechen zum chillen und spielen.



KATHOLISCHE PFARREIEN ALTENRHEIN, BUECHEN-STAAD

▪ Zwetschgenschilbi in Altenrhein

Am ersten Wochenende im September findet wieder die traditionelle Zwetschgenschilbi statt. Am Sonntag, 4. September feiert die Pfarrei Altenrhein ihr Patrozinium. Der Festgottesdienst beginnt um 9.30 Uhr in der Schutzengelkirche. Unser Chor Cantamus führt unter der Leitung von Lukas Diblik die Messe in C-Dur von Franz Schubert auf. Herzliche Einladung an alle.

▪ Bibelabend

Am Donnerstag, 22. September, wird um 17.00 Uhr im Pfarrsaal Buechen-Staad ein Bibelabend angeboten. Alle Interessierten sind herzlich willkommen.

▪ Mittagstisch

Donnerstag, 15. September und 29. September um 12 Uhr im Pfarrsaal Buechen. Anmeldungen an H. Bosshart 071 855 40 15, helen.bosshart@altenrhein.net

▪ Jugendanlass

eat & play

Ab der 3. Klasse: direkt nach der Schule am Mittwoch, 28. September im Pfarrsaal Buechen- Staad.

Nach einem einfachen Zmittag spielen wir gemeinsam. Anmeldung bis 26. September bei Daniela Schmid, 079 284 20 19 oder d.schmid@se-buechberg.ch

▪ Seniorennachmittage

- 07.09., 14.30: Seniorenplausch im Pfarrsaal Buechen-Staad
Singen mit Heinz Kreienbühl
- 08.09., 12.30: Seniorenausflug mit Verkehrsverein Altenrhein

VEREINE

MODELLFLUGVEREIN THAL

▪ Schnupper- und Schaufliegen des Modellflugverein Thal, am Sonntag, den 11. September 2022

Der MFV-Thal führt auf dem Modellflugplatz «Bützel» in Buechen/Thal wiederum seinen allseits bekannten traditionellen Flugtag durch. Ab 10.30 Uhr können interessierte Kleine und Grosse Gäste, unter Anleitung erfahrener Modellflugpiloten, selbst Modelle steuern und dabei erste Flugerfahrungen sammeln. Natürlich beantworten wir auch gerne ihre off nen Fragen zu diesem schönen Hobby. Ab 13.30 bis 16.00 Uhr läuft dann das Schauprogramm. Die Piloten des MFV Thal bieten ein breites Programm aus beinahe allen Sparten des Modellfluges an. Kunstflugmodelle, Scalemodelle getreu den originalen Vorbildern entsprechend, Helikoptermodelle, Segelflugzeuge, Motorsegler, Segelflugzeug-Schleppbetrieb, Jetmodelle, Antikmodelle, sowie verschiedene Grossmodelle werden vertreten sein. Für das leibliche Wohl sorgt wiederum unsere beliebte Festwirtschaft. Diese bietet neben verschiedenen Getränken auch allerlei Feines vom Grill, sowie Kaff e und Kuchen an.

Der Eintritt ist frei und gratis Parkiermöglichkeiten sind genügend vorhanden. Über die Durchführung wird auf der Website des MFV Thal rechtzeitig orientiert: siehe www.mfv-thal.ch Die Mitglieder des MFV-Thal freuen sich schon heute auf Ihren Besuch!



MUSIKGESELLSCHAFT THAL

■ Unsere nächsten Vereinsaktivitäten

Nach der Sommerpause, die wir mit unserem traditionellen Grillabend Anfang Juli im neuen Pavillon auf dem ARA-Gelände eingeleitet hatten, starteten wir mit frischem Elan und gut geölten Ventilen am 11. August wieder in den Probetrieb. Auch in der zweiten Hälfte des Vereinsjahres dürfen wir einige Auftritte bestreiten, auf die es sich gut vorzubereiten gilt. So werden wir am Sonntag, 25. September, den Erntedank-Gottesdienst, mit anschliessenden Apéro, auf dem Steinig Tisch bei hoffentlich prächtigem Herbstwetter musikalisch umrahmen. Einige Tage später, am Freitag 30. September, haben wir dann die Ehre, die Brevetierungsfeier der Absolventinnen und Absolventen der Polizeischule Ostschweiz musikalisch zu umrahmen. Der festliche Anlass findet dieses Jahr in Rapperswil-Jona statt. Auch an der Waffenübergabe an die neuen Polizistinnen und Polizisten, die am darauffolgenden Dienstag im Pfalz Keller in St. Gallen stattfindet, dürfen wir musikalisch mitwirken. Dies mit einer Kleinbesetzung.

Am Thaler Jahrmarkt, der traditionsgemäss am zweiten Novemberwochenende hoffentlich wiederum viele Besucherinnen und Besucher in unser schönes Dorf locken wird, sind auch wir wieder dabei und freuen uns auf ihren Besuch in unserem «Chnusperlizelt». Den musikalischen Abschluss und zugleich Höhepunkt unseres Vereinsjahres bilden auch in diesem Jahr unser Konzert in der Kirche, zu dem wir sie schon jetzt auf den Sonntagabend, 18. Dezember, herzlich einladen. Wir musizieren zusammen mit dem jubilierenden Männerchor Thal. Lassen sie sich von einem besonderen Hörgenuss überraschen.

VERKEHRSVEREIN STAAD



MUSIKGESELLSCHAFT ALTENRHEIN-STAAD

■ Einweihung Bildstöckli

Am Sonntag, 21. August 2022, durfte eine Bläsergruppe der Musikgesellschaft Altenrhein-Staad den Einweihungsgottesdienst des restaurierten Bildstöckli im Altenrhein musikalisch umrahmen. Das Bildstöckli steht am Eingang des Dorfes und ist nach der Sanierung der Dorfstrasse wieder an seinem alten Ort.



■ Jubiläum Männerchor

Der Männerchor Thal feierte am 27. August 2022 sein Jubiläumsfest – 151 Jahre. An diesem Fest durften wir Musikantinnen und Musikanten den Zuhörern mit unserem Klängen eine Freude bereiten.

■ Zwetschggen Chilbi

Am 3. und 4. September 2022 findet die traditionelle Zwetschggenchilbi in Altenrhein statt. Um 11.00 Uhr am Sonntagvormittag ladet die Musikgesellschaft Altenrhein-Staad Sie herzlich zum Frühschoppenkonzert ein. An beiden Tagen bieten die Musikantinnen und Musikanten ausserdem Kaffee, Getränke und selbstgebackenen Kuchen/Torten zum Verkauf: Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich verwöhnen!

■ Magie im Zauberwald

Am Samstag 17. September brennt um 14.30 Uhr das Feuer in der Grillstelle im Wald beim Steiniger Tisch. Es erwartet Sie ein Anlass mit verschiedenen magischen Momenten mit dem Zauberer Kuli aus Thal. Er verzaubert Gross und Klein mit verschiedenen Zauberkunststücken in einer gemütlichen Atmosphäre.

Sie bringen Ihre leiblichen Speisen und Getränke selbst mit, und wir heizen den Grill ein und sorgen für eine gemütliche Stimmung. Für nicht so sonniges Wetter haben wir ein Zelt dabei, empfehlenswert wären dann warme Kleidung. Zwischen den Zaubereien ist genug Zeit, um sich zu Verpflegen oder im Wald zu spielen.

Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen.

WIR KÖNNEN NICHTS...

nichtskönner.ch



Für die professionelle
Bewirtschaftung von
Mietliegenschaften und
Stockwerkeigentum.

Salina ProImmo AG
Kruft 24, 9425 Thal
+41 79 246 35 78
www.salina-immo.ch
info@salina-immo.ch

„Bleiben Sie in Bewegung“

swissYOGAmix



Unser neuer

Quartalskurs bis 5. Okt.

In Rheineck: Kugelwiesstr. 5

Jeden Montagmorgen 9.00 – 10.00 Uhr

und jeden Mittwochmorgen 9.00 -10.00 Uhr

Für weitere Auskünfte oder eine Schnupperlektion

sms 079 326 86 56 , Mail hildegard.stark@bluewin.ch

CORNEL RÜST

am 25. September 2022
in den Gemeinderat

Vielen Dank
für Ihre
Unterstützung

FRAUENRIEGE THAL

▪ Ausflug 2022



Dieses Jahr konnte wieder ein zweitägiger Ausflug unternommen werden. 18 Turnerinnen wollten sich das nicht entgehen lassen. Marlies Looser und Silvia Schläpfer hatten wieder Alles tip top organisiert und die Reise war sehr abwechslungsreich.

Schon die Zugfahrt war kurzweilig. Eine Kollegin hatte Zettel mit verschiedenen Aufgaben parat. In zweier Teams mussten im Laufe der Reise Witze erzählt, Lieder gesungen, und Gymnastik für Körper und Geist absolviert werden.

Nach der Ankunft ging es zuerst in ein Café, wo man sich Kaffee und Gipfeli schmecken liess. Danach fuhren wir zur Station Schützengel, hoffentlich ein gutes Omen. Dort befand sich die Jugi. Mit leichterem Gepäck ging es zur Schiff Lände und plötzlich sahen wir etliche bekannte Gesichter. Der Kirchenchor Thal hatte für seinen Vereinsausflug das gleiche Ziel gewählt. Mit dem Schiff ging es nach Cham. Auf einem gemütlichen Weg dem See entlang wanderte man zurück nach Zug. Es gibt dort sehr schöne Strände, aber zum Baden hatte niemand Lust, denn auch das Wetter war abwechslungsreich mit Schauern und kurzen Aufhellungen. Der nächste Programmpunkt war eine Stadt Führung und man erfuhr einiges über die zu Beginn des 13. Jahrhunderts gegründete Stadt. Die Meisten bestiegen noch den Zyturm wo man eine schöne Aussicht hatte. Zum Abschluss des ersten Tages gab es noch ein feines Nachtessen in einem nahegelegenen Restaurant.

Am Sonntag fuhr man auf den Zugerberg und startete zur Rundwanderung Richtung Buschenkappeli wo man einen schönen Rundblick hatte. Das Wetter wurde immer besser, es war ideal zum Wandern. Das Mittagessen hat Allen geschmeckt und die Bedienung war flink und freundlich. Danach ging es mit schönen Erinnerungen wieder auf die Heimreise, es war ein gelungener Ausflug.

Vreny Jüstrich

FC STAAD

▪ Herren 1

Für das Stader Fanionteam von Trainer Aco Popadic stehen im September zwei Heimspiele an. Zunächst am 3. September (17.15) gegen Zweitvertretung vom FC Abtwil-Engelburg, drei Wochen später um 17.30 Uhr gegen den FC Romanshorn 2. Dazwischen spielen die Seebuben beim FC Niederwil (11.9., 14.00 Uhr) sowie in der nächsten Cuprunde beim Titelverteidiger FC Wittenbach (17.9., 17.00 Uhr). Gegen den FCW geht's im Oktober auch nochmals in der Meisterschaft.

▪ Frauen 1

Im September empfangen die Seemädchen den FC Appenzell zum Ostschweizer Derby im Bützel. Da am ersten Wochenende des Monats Länderspielpause bei den Frauen ist, und einige liechtensteinische Nationalspielerinnen für Staad spielen, fi det diese Partie erst am Mittwoch, 07.09., um 20.00 Uhr statt. Das nächste Heimspiel steigt dann am 24. September gegen den letzten verbliebenen Kantonsrivalen aus Eschenbach. Auch hier ist der Spielbeginn um 20.00 Uhr. Dazwischen gastieren die Staaderinnen in der 1. Cuprunde beim 3. Ligisten SV Schaffhausen (10.9, 20.15 Uhr) und beim FC Bühler (17.9, 18.45 Uhr).

▪ Clubanlass am 24. September

Am 24.09. wird im Bützel endlich mal wieder gefeiert. Um 15.00 Uhr spielen die Frauen 2 und Herren U23, um 17.30 Uhr die Herren 1 und um 20.00 Uhr die Frauen 1. Bei so vielen Heimspielen darf auch ein reiches Verpflegungsangebot nicht fehlen. Und zu guter Letzt kann an diesem Datum die aktuelle Jako-Kollektion anprobiert und bestellt werden.

KIRCHENCHOR CANTAMUS

▪ Cantamus am Schützengelfest

In Altenrhein ist das Kirchenfest oder Schützengelfest deutlich weniger bekannt als die so genannte Zwetschgenkilbi. Doch nur gemeinsam sind sie zu verstehen und zu begründen. Über das Wochenende vom 3. und 4. September fi det die traditionelle Kilbi statt.

Am 4. September um 09.30 Uhr wird in der Schützengelkirche das Patrozinium gefeiert. Der Kirchenchor Cantamus bringt zusammen mit Solisten und Instrumentalisten die Messe in C-Dur von Franz Schubert zur Aufführung. Die musikalische Leitung hat Lukas Diblik. Ignaz Franz Castelli schreibt 1825:

«In der Pfarrkirche zu St. Ulrich am sogenannten Platzl ist eine neue Missa solemnis von der Composition unsers beliebten Lieder-Componisten Schubert zum Feste Maria Geburt aufgeführt worden und hat den Beweis geliefert, dass der junge Mann auch im strengen Kirchensatze grosse Kenntnisse besitze. Innerer Gehalt und Wirkung sind bedeutend.»

An der Zwetschgenkilbi leistet der Cantamus-Chor seit vielen Jahren einen Doppelleinsatz: Aufführung einer Orchestermesse zum Patrozinium und ab Mittag werden die beliebten Zwetschgenknödel frisch zubereitet. Es gilt wie jedes Jahr: «Es hät – solange's hät!»

Richi Bischof



Mittelholzer

Malergeschäft

Sternengass 1, 9425 Thal, Telefon 071-888 20 66
 Fax 071-888 21 61, info@maler-mittelholzer.ch
 www.maler-mittelholzer.ch



THALER VOLLMONDVEREIN

■ Liebe Vollmondfreunde
 Am Samstagabend, 10. September 2022 von 18.00 bis 01.00 Uhr laden wir euch ein, mit uns und der bekannten Live-Musik Band «the ribel steaks» (ehemals «The Flying Koteletts») einen sensationellen Vollmond zu geniessen.

Vollmondparty pur auf dem Rathausplatz – Seele baumeln lassen und tanzen.

Wir verwöhnen euch mit heissem Fleischkäse, Vollmondbier oder Vollmondwein. Zum Dessert haben wir Schlorzifladen mit einem Frauen- oder Männerkaffee auf der Menükarte. Kommt zu uns nach Thal.
Euer Vollmondverein



S. TOBLER HOLZBAU

ZIMMEREI . SCHREINEREI . INNENAUSBAU
 BAULEITUNG . PLANUNG

DORFSTRASSE 25 . 9425 THAL
 T 071 888 11 60 . info@tobler-holzbau.ch
 www.tobler-holzbau.ch



Nachhaltig, kundenorientiert, kreativ



POLITISCHE GEMEINDE
 THAL SG

Schliessung der Badeanstalten

Die Badeanstalten in der Gemeinde Thal werden dieses Jahr wie folgt geschlossen:
«Farbmüli», Thal und «Speck», Staad am Sonntag, 11. September 2022

In der Badeanlage «Speck» sind die in den Liegestuhl- und Sonnenschirmfächern sowie Kleiderkästli aufbewahrten Gegenstände bis zum 10. September 2022 abzuholen.
 Gegenstände, welche nicht abgeholt werden, werden zur gegebenen Zeit entsorgt.
 Die Bademeister Holger Trachsel, Yves Weder und Thomas Tobler sowie die Kioskbetreiber Bruno Gähwiler und sein Team danken den zahlreichen Badegästen für die angenehme Zusammenarbeit in der vergangenen Saison und hoffen, die Besucher im kommenden Jahr wieder begrüßen zu dürfen.

Thal, 31. August 2022 Gemeinderatskanzlei Thal



thaler vollmond verein

Vollmond Party

samstag 10. september 2022

the ribel steaks real live music

www.ribelsteaks.ch

Thal, Kirchplatz - Beginn: 19.00 h

thaler vollmond verein

«WIR SORGEN FÜR DIE RICHTIGE SPANNUNG!»



Ihr Partner in der Region Rorschach-Bodensee für

- ⚡ Gebäudeunterhalt
- ⚡ Umbauten
- ⚡ Service
- ⚡ Reparaturen

Seebleichstrasse 64 9404 Rorschacherberg T 071 855 20 60 info@elektroengler.ch www.elektroengler.ch **elektro Engler ag**

KATHOLISCHER KIRCHENCHOR THAL

Reise vom kath. Kirchenchor Thal Samstag 20. August 2022

Um 07.30 Uhr trafen wir uns auf dem Parkplatz beim Rest. Ochsen Thal, wo bereits unser Car auf uns wartete. Um 07.45 Uhr fuhren wir (15 Chormitglieder, 5 Gastsänger/innen und 5 Gäste) frohgelaut auf der Autobahn Richtung Wil. Von dort ging es übers Land durch das schöne Toggenburg zum Ricken. Im Rest. Schweizerhaus wurde uns ein frischer Café mit Gipfeli serviert. Im Saal des Restaurants trafen wir noch auf eine andere Gesellschaft, deren Ziel war Appenzell, also genau die entgegengesetzte Richtung. Frisch gestärkt ging unsere Fahrt weiter über den Hirzel Richtung Zug. Wir erreichten Zug eine Stunde vor Schiffsabfahrt und hatten deshalb Zeit für einen kleinen Spaziergang entlang der Quai Anlage und der schönen Altstadt sowie für einen Apéro. Wie vereinbart sahen wir uns wieder an der Schifffaltestelle. Dort trafen wir, zu unserer Überraschung, auf die Frauenriege Thal, die genau mit demselben Schiff wie wir fuhr.

Kaum sassen wir auf unseren reservierten Plätzen, fuhr das Schiff los. An der Haltestelle Cham stieg unser Präses Tibor zusammen mit seiner Partnerin Helena ein. Sie waren mit dem eigenen Auto nach Cham gefahren um uns wenigstens einen Teil unseres Ausfluges begleiten zu können. Es wurde uns ein feines Mittagessen serviert. Zwischendurch konnten wir die schöne Landschaft entlang des See's geniessen. Leider verabschiedeten sich Tibor und Helena wieder als das Schiff an der Haltestelle Cham anlegte, da Tibor am Abend noch anderen Verpflichtungen nachgehen

musste. Nach dem Mittagessen konnte man aufs Oberdeck gehen und sich den Wind um die Ohren wehen zu lassen. Ein grosses Glück war, dass es nicht regnete. Erst kurz vor Ende der Schifffahrt legte sich ein feiner Nebel über den See und es begann kurz zu regnen. Wir verliessen das Schiff um unsere Reise mit dem Car Richtung Ägerisee fortzusetzen. Wir fuhren dem See entlang, über den Sattel nach Bilten. Um 16.15 Uhr trafen wir beim «House of Läderach» ein. Das ist eine sehr luxuriöse Schokoladen-Manufaktur. Für die Besucher steht eine eigene Tiefgarage zur Verfügung. Nach kurzer Begrüssung wurden wir in das feine eigene Café geführt. An schön gedeckten runden 4-er Tischen genossen wir einen feinen Café und natürlich exquisite Patisserie und Pralinen aus dem Hause Läderach. Danach durften wir das kleine Schokoladenmuseum besichtigen wobei der Schoggibrunnen natürlich ein sehr beliebter Anziehungspunkt war.

Diverse Varianten von flüssiger Schokolade flossen aus verschiedenen Öffnungen. Eine Schokoladen-Variante schmeckte feiner als die Andere. Ein Angestellter zeigte uns auch eine Kakaofrucht, die etwa so gross wie eine Kokosnuss ist. Darin liegen die Kakaobohnen eingebettet in einer geleeartigen Masse. Diese werden rausgenommen, getrocknet und geröstet. Viele verschiedene Blechformen, zum giessen von Osterhasen etc., waren ausgestellt. Zuletzt führte uns der Weg in den Schoggi-Shop wo wir Schokolade und Geschenke aller Art kaufen konnten. Frisch gestärkt und gut gelaunt (nach so viel Schokolade) fuhren wir in Richtung Walensee und entlang des Rheintals weiter. Agnes verteilte die Gesangsbüchlein und es wurde frohgelaut gesungen. Um 19.15h trafen wir in Thal ein. Von der Sonne haben wir an unserm Ausflug wenig gesehen – aber es regnete nie und das war super. Es war ein sehr schöner, unvergesslicher Ausflug. *ms*



FRAUENGEMEINSCHAFT ALTENRHEIN

Veranstaltungen im September 2022

- Sa/So 03./04. September: **Zwetschgenhilbi**, Zwetschgen-Bowle-Bar, Kinderschminken, Kinder Tattoos
- Do 08. September, 12.30 Uhr: **Senioren Ausflug** «Fahrt ins Blaue» Abfahrt ca. 12.30 Uhr
- Di 13. September, 20.00 Uhr: **Französisch Conversation** mit Sonia Merz im Pfarreiheim. Anmeldung bei Sonia Merz: Tel. 076 309 40 09 oder soniamerz@gmx.ch
- Fr 16. September, 19.00-21.00 Uhr **Oase im Alltag** mit Katrin Schlenker. «Stressreduktion durch Achtsamkeit» von 19.00 bis 21.00 Uhr im Hundertwasser-Haus. Anmeldung bei Alice Noger: Tel. 071 850 94 15 oder alice.noger@gmail.com
- Do 29. September, 20.00 Uhr: **English Conversation Evening** mit Alice Noger-Gradon im Pfarreiheim. Anmeldung bei Alice Noger: Tel. 071 850 94 15 oder alice.noger@gmail.com
- Fr 30. September, 09.00 Uhr: **Pumuckl-Treff** im Pfarreiheim, 9.00-11.00 Uhr. Für Kinder von 0-4 Jahren und deren Mami oder Begleitperson
- Fr 30. September: **Malschule** mit Andrea Christen. Ort: Andrea Christen, Dorfstrasse 39, Altenrhein. Kinder 16.00-17.30 Uhr / Erwachsene 19.00-21.00 Uhr

HSKERAMIK GmbH



- Plattenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Silikonfugen

Hauptstrasse 18
www.hskeramik.ch

CH-9422 Staad
info@hskeramik.ch

Marco Spagnol
Sandro Herzig

Tel. +41 79 483 09 26
Tel. +41 79 740 27 91

AUTOREISEN **Hirn** APPENZELL

Tagesfahrten

So 18.09. ¼ Tg.	SCHWABENLAND «Höchsten» mit Mittagessen	*Fr. 79.00
Di 20.09. 1 Tg.	Bregenzwald – HAHNTENNJOCH – Holzleitensattel mit Mittagessen	*Fr. 79.00
Mi 28.09. ½ Tg.	OBERSEE – Kerenzerberg – KNOBELBODEN	Fr. 53.00
So 09.10. 1 Tg.	Bunter Herbstwald im ENGADIN: Julier – Flüela	Fr. 55.00

* = Ausweis erforderlich

Mehrtages- und Ferienreisen

12.09. 5 Tg.	HERBSTFAHRT SÜDTIROL «Bozen – Gries mit Ausflügen»	HP Fr. 810.00
03.10. 5 Tg.	UNBEKANNTES DEUTSCHLAND «Sauerland – Rheinland»	HP Fr. 855.00
15.10. 2 Tg.	SAISONABSCHLUSSFAHRT «Schwarzwald»	VP Fr. 365.00
13.11. 8 Tg.	KUR- UND WELLNESSFERIEN in Abano	VP Fr. 1315.00
01.12. 2 Tg.	WEIHNACHTSMARKT in STUTTGART	ÜF Fr. 245.00
08.12. 4 Tg.	CHISTKINDELMARKT in Waidhofen und Steyr	HP Fr. 605.00

Abfahrten ab Thal «Kirchplatz» und Rheineck «SBB-Bushof», weitere Abfahrten nach Absprache.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!

Bitte besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter:
www.autoreisen-hirn.ch

Hirn Autoreisen, Appenzell, Tel. 071 787 14 38 oder
Elisabeth Michel, Rheineck, 071 888 10 40

EUGSTER CAR CENTER

Mobilität in
Bewegung.

9425 Thal 071 886 19 80
eugster-carcenter.ch



Ihr Partner für:

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Erbteilungen
- Gründungen / Umwandlungen
- Revisionen, usw.

■ G&W TREUHAND AG

Wiesentalstrasse 6
CH-9425 Thal
Tel. 071 886 48 28
Fax 071 886 48 20
info@gwtreuhand.ch
www.gwtreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE



GARTENBAU MÄDER AG



9425 Thal • Telefon +41 71 888 53 41
info@gartenbaumaeder.ch
www.gartenbaumaeder.ch

Aktuell: Heckenschnitt
Herbstdüngung Rasen

Gartenpflege · Neuanlagen · Gartenumänderungen



Hotel Hecht Rheineck

Hotel - Restaurant - Tagungen - Bankette

- ★ 11 Doppel- und 3 Familienzimmer für 3 bis 4 Gäste, 3-Zimmer Apartment für 4 bis 5 Gäste (alle Zimmer klimatisiert)
- ★ Speiserestaurant und Sonnenterrasse mit je 60 Plätzen
- ★ Herzigstübli für 40 Gäste (klimatisiert)
- ★ Saal mit Bühne für 220 Bankett- oder 350 Konzertgäste (klimatisiert)
- ★ Grosszügige Smokers Lounge mit Zigarrenangebot

Hauptstrasse 51
CH-9424 Rheineck

Telefon:
+41 71 888 29 25

www.hotelhecht-rheineck.ch
info@hotelhecht-rheineck.ch



FRAUENVEREINE THAL-LUTZENBERG

■ Veranstaltungen im September 2022

- 06.09., 14.00 Uhr: Spielnachmittag, im Evang. Kirchgemeindehaus
- 06.09., 19.00 Uhr: Frauengottesdienst in der Kirche Thal, anschl. Begegnung im Pfarreiheim
- 13.09., 14.15 Uhr: Kleiner Ausflug in die Reha Lutzenberg mit Führung
- 30.09., 19.30 Uhr: Filmabend im Pfarrheim

■ Chrabbeltreff im ath. Pfarreiheim

- 01., 14. und 29. September 15.30-17.00 Uhr

■ 13. September: Besichtigung Reha Zentrum Lutzenberg

Treffpunkt: 14.15 Uhr Reha Zentrum Lutzenberg
(Führung, Präsentation, kleiner Apéro)

Hinweg: 13.30 Uhr, Hengeten-Platz für Wanderfreudige
13.44 Uhr, ab Thal, alte Post
14.06 Uhr, ab Rheineck, Bahnhof
14.11 Uhr, an Lutzenberg, Brenden

Rückweg: Ende um ca 17.00 Uhr

Bus um 16.45 Uhr oder 17.45 Uhr



Anmeldung bitte bis

8. September an:

Gabi Alig, salig@bluewin.ch /
079 480 91 18 / 071 888 30 87.

Wir freuen uns auf einen
gemütlichen und interessanten
Nachmittag!
Auch Nichtmitglieder sind
herzlich willkommen.

TURNVEREIN STAAD

■ Turnfahrt 2022

Am Samstagmorgen, dem 20. August, mussten 13 Turnerinnen und Turner früh aufstehen. Ausgerüstet mit Wanderschuhen, Schlafsack, Lunch, Kleidern und Turnergetränken ging es auf Turnfahrt in Richtung Bündnerland.

Nach mehrfachem Umsteigen waren alle gut in Wolfgang (kurz vor Davos) angekommen. Das Tagesziel: Die Berghütte auf dem Fide-



riser Heuberg. Es gab nur ein Problem. Um die Hütte zu erreichen, mussten die Turnerinnen und Turner eine Strecke von 13.9km zurücklegen – und zum Unmut vieler ging es dabei nicht nur geradeaus, sondern ordentlich auf und ab. Von den insgesamt knapp 1800 Höhenmetern gingen 1088 Meter auf- und 713m abwärts.

Dennoch starteten die Turnenden hochmotiviert in die beachtliche Wanderung. Vorbei an Murmeltieren, einem Bergvelorennen, dem Grünsee, und Mooren kamen alle erschöpft auf dem Fideriser Heuberg an. Alle sehnten sich nach einem kühlen Getränk und einer warmen Mahlzeit.

Am nächsten Tag waren alle Turnerinnen und Turner am Frühstückstisch sehr verwundert. Der Barkeeper, welcher mit vielen am letzten Abend ein Schwätzchen hielt, war am morgen unauffindbar. Es stellte sich heraus, dass er krank war.

Nach dem Frühstück ging es mit Trotinet hinab in richtig Fideris. Auf der 30 minütigen Fahrt mussten sich alle gut konzentrieren, damit alle heil in Fideris ankamen. Die holperige Strasse und entgegenkommenden Autos stellten dabei eine grosse Herausforderung dar.

Anschliessend ging es mit Bus und Bahn nach Malans. Das Tagesziel Maienfeld war dann glücklicherweise nur ein 6.8km Fussmarsch entfernt. Bei traumhaftem Wetter und unter der Begleitung von ganz vielen Moskitos führten die Wanderwege an Bauernhäusern, kurzen Waldstücken, Reben entlang.

Nach dem Mittagessen bei einem lokalen Winzer ging es anschliessend auf Heimreise.

Die Turnfahrt 2022 war sehr anstrengend und ein intensives Höhenttraining. Wird die nächste Turnfahrt noch intensiver?

Malergeschäft

Walter Widmer

Hauptstrasse 23 · 9422 Staad / SG
071 855 53 30 · 079 413 27 33
e-mail: wal.widmer@bluewin.ch

aquatec[©]
Schwimmbad & Haustechnik

**Sanitäre Installation und Reparaturen
Schwimmbäder, Unterhalt, Wartungen**

aquatec - schwimmbad & haustechnik gmbh
Inhaber: Erich Grüninger
Hauptstr. 62, 9422 Staad, Tel. 071 850 00 55 / 079 600 71 54
aquatecgmbh@bluewin.ch



Unser Beitrag:

«Meine Freundinnen sagen, wir haben das allercoolste Elterntaxi von der ganzen Schule.»

energieagentur
st.gallen

Mehr Tipps: www.energieagentur-sg.ch

P. RUBIN AG
GARTENBAU

JETZT AKTUELL
Hecken schneiden

Rorschach · Staad
Tel. 071 855 52 01 · Fax 071 855 52 02
Mail: info@gartenbau-rubin.ch

Tel. 071 888 35 60
eugster-storen.ch

Eugster
Storen
9425 Thal

JENNY
GEBÄUDETECHNIK

Wir machen das.

SANITÄR
HEIZUNG
SOLAR
SPENGLER

071 222 60 06
www.jenny-ag.ch

40 QUALITÄT
LEISTUNG
DYNAMIK
SEIT 1977

Tag der offenen Fenster & Türen

**Besuchen Sie unsere neue
Ausstellung in Thal**

Freitag, 23.09.2022 von 16.00 - 21.00 Uhr
Samstag, 24.09.2022 von 09.00 - 15.00 Uhr

Festwirtschaft | Hüpfburg für die Kleinen | Wettbewerb

Wiesentalstrasse 1, 9425 Thal
www.fensterprojekt.ch

FensterProjekt.ch

GETU STAAD

▪ Staaderinnen turnen erfolgreich in Appenzell

39 Staader Geräteturnerinnen zeigen in Appenzell ihre Übungen, welche sie in den letzten Monaten intensiv geübt haben. Es war nach der Sommerpause die erste Standortbestimmung und Vorbereitung für die nächsten Wettkämpfe. Über 630 Turnende zeigten am letzten Wochenende ihr Können in der Turnhalle Wühre in Appenzell.

Bei den Jüngsten waren insgesamt 63 St.Gallerinnen am Start. Von den zwölf gestarteten Staaderinnen turnte Elea Humbel den besten Wettkampf und konnte an allen vier Geräten mit hohen Noten auftrumpfen. Sie siegte mit einer Punktzahl von 38.20 Punkten. Ihre Turnkollegin Elena Zeller meisterte den Wettkampf ebenfalls sehr gut und holte am Reck die Traumnote 9.85 für eine beinahe perfekte Übung und gewann die Silbermedaille. Mariella Keller schaffte ebenfalls den Sprung in die Topten. Hava Rahmanovic, Anna Egeter und Noemi Keller erturnten alle eine Auszeichnung.

In der Kategorie 2 starteten total 63 Turnerinnen. Emilia Lanter meisterte hier den Wettkampf am besten und erreichte den ausgezeichneten fünften Rang. Nerea Piccolo, 14., Leonie Hartmeier, 19. und Vivien Keller, 20., erhielten hier eine begehrte Auszeichnung.

Total 88 Turnerinnen der Kategorie 3 zeigten ihre Übungen an den vier Geräten. Mina Schneider verpasste die Auszeichnung ganz knapp um einen Zehntelpunkt.

Mit harter Konkurrenz hatten die Turnerinnen der Kategorie 4 zu tun. Das intensive Training der letzten Wochen hat sich gelohnt. Adriana Pilovic erreichte trotz eines Patzers am Boden den sehr guten 5 Schlussrang. Auch Géraldine Epper kam nicht fehlerfrei durch. Sie erreichte den 14. Rang, knapp dahinter erreichte Lara Marie Ose den 16. Platz und gewann ebenfalls eine Auszeichnung.

Die ehrgeizigen Turnerinnen der Kategorie 5 zeigten zum Teil leider etwas Nerven am Reck und mussten dort eine etwas tiefere Note in Kauf nehmen. Valerie Hilfiker meisterte ihren Wettkampf fehlerfrei und erreichte mit einer hohen Punktzahl den sehr guten 6. Schlussrang. Svenja Scherrer turnte an den anderen drei Geräten sehr gut und schaffte es ebenfalls in die Auszeich-

nungen. Total turnten hier 73 Turnerinnen aus den Kantonen Appenzell, Graubünden und St.Gallen.

Die beste Bodenübung mit 9.70 Punkten gelang Lena Egeter in der Kategorie 6. Auch an den anderen Geräten gelangen ihr die Übungen sehr gut. Sie siegte mit einem Vorsprung von vier Zehntelpunkten. Einen optimalen Wettkampf gelang auch ihrer Teamkollegin Jasmin Chéreau in der Kategorie Damen. Sie siegte ebenfalls mit einem grossen Vorsprung und einem Notenschnitt von über 9.35 Punkten pro Gerät.

Bei den Jungs traten zwei Turner der Gerätierie Staad in der Kategorie 1 an. Yaron Braun konnte erstmals an allen fünf Geräten eine Note über Neun erreichen und schaffte den ausgezeichneten vierten Rang.

Jetzt heisst es für die nächsten Wochen nochmals ganz intensiv an den Elementen und Übungen zu trainieren, damit alle für die St.Galler Kantonalmeisterschaft bereit sind.

Sabine Dudler



Kategorie 6 bis Damen

v.l. Kyra Bruggmann, Jasmin Chéreau, Lena Egeter, Yael Bruggmann



Kategorie 5 und Jungs:

Hinten v.l. Svenja Scherrer, Lena Grab, Marina Bodenmann, Valerie Hilfiker

Vorne v.l. Yaron Braun, Ramon Zingerli



Kategorie 1

Hinten Siegerin Elea Humbel mit Rose




garage welppe ag
Service & Reparatur sämtlicher Marken

Bahnhofstrasse 2
9424 Rheineck
T 071 888 16 10
F 071 888 16 51
info@garagewelppe.ch
www.garagewelppe.ch



Trauerzirkulare –
prompt & zuverlässig.

Rufen Sie uns an.
Wir beraten Sie gerne.




VETTER DRUCK
THAL GmbH

Telefon 071 888 12 37
info@vetterdruck.ch



GEMEINSAM ZUM ERFOLG!

SutterElectro by techcom.ch
Hans Sutter · 071 858 28 28
Rorschacherberg

«Ihr Gehör liegt mir am Herzen»




PHONAK

Hörberatung Blumer
der Hörprofi

9400 Rorschach Hauptstrasse 49
Telefon 071 841 47 88
9320 Arbon Bahnhofstrasse 38
Telefon 071 440 21 26



A-T-L Fahrschulen
www.atl-fahrschulen.ch
info@atl-fahrschulen.ch
Au-Rheineck-Goldach-Neukirch

Urs und Manuela Müller, Feldstrasse 18, 9425 Thal
Theorielokal: Thalerstrasse 4, 9424 Rheineck
Donnerstag: Lastwagentheorie, 19.00 Uhr

Urs 079 404 87 87 **Manuela 079 279 88 86**

IMMER GERÜSTET FÜR HÖCHSTLEISTUNGEN.

VISIERE, GERÜSTE, NOTDÄCHER UND MEHR.




B Baugerüste Bläsi AG

BAUGERÜSTE BLÄSI AG | Rorschacherstrasse 58 | 9424 Rheineck
Tel. 071 886 06 60 | www.baugerueste-blaesi.ch

TANGRAM Schweiz



Francisco Fernandez

das MALERGESCHÄFT
FERNANDEZ
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

9034 Eggersriet
9000 St. Gallen
9424 Rheineck

079 685 53 35
071 888 80 08

www.fernandez.ch info@fernandez.ch



HÖCHNER
SANITÄR | HEIZUNG

PLANUNG
BAULEITUNG
AUSFÜHRUNG
SERVICE

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
079 322 61 68

Ihr Bad oder Ihre Heizung – unser Handwerk!

Höchner Sanitär Heizung | Wolfsgrueb 5a | 9425 Thal
T 079 322 61 68 | info@hoechner-sanitaer-heizung.ch | www.hoechner-sanitaer-heizung.ch

MODE Edith kull

LOUNGE

mode | accessoires

edith kull | hauptstrasse 26 | 9424 rheineck | 071 888 59 88
mo+do geschlossen | di. mi. fr. 9-11.30 | 14-18 | sa 9-13

LUDOTHEK RHEINECK

▪ Spielneuheiten von Karaoke-Stage bis zu Grosseletern-Koffer

Die Ludothek Rheineck erneuert und erweitert ihr Sortiment regelmässig, um ihren Mitgliedern stetig die neusten Spielideen bieten zu können. Die Vorstandsmitglieder Manuela Richard und Corine Borer recherchierten die aktuellen Spielrends. Dazu besuchten sie die Spielschulung des nationalen Verbands, an der Neuerscheinungen vorgestellt wurden, und liessen sich bei Zubi Spielwaren intensiv beraten.

Nach den Sommerferien profitieren die Mitglieder der Ludo nun von vielen tollen neuen Spielen und Spielsachen. Dabei wurde das Sortiment gezielt ergänzt, so dass für alle etwas dabei ist. Beispielsweise das Kinderspiel des Jahres «Zauberberg» mit dem Magier Balduin, der die Zauberlehrlinge zu sich ruft, die Murmeln auf einer Kugelbahn platzieren. Oder für die grösseren «Catan-Logikrätsel» ein Brainteaser-Spiel in der Welt vom Brettspiel-Klassiker der als die «Siedler von Catan» bekannt wurde. Für die Kleinsten hat die Ludo neu einen Laufwagen aus Holz zum Ausleihen.

Karaoke für die ganze Familie

Eine coole Neuanschaffung hat die Ludothek für Kinder und Jugendliche bereit: die Karaoke Stage von iDance. Wer kann die Texte am besten oder wer trifft die Töne? Mit der Karaoke Stage ist der Spass für mit der der Familie und den Freunden garantiert. Sie sorgt nicht nur für die Musikalische Unterhaltung, sondern zaubert mit seinen Lichtern auch noch den Discoeffekt in dein Wohnzimmer.

Grosseletern-Koffer für den Kinderbesuch

Neu im Sortiment sind auch Spielkoffer für Grosseletern oder auch für Göttis und Gottis und zwar in drei Alterskategorien ab 2, 4 oder 6 Jahren. Alle Boxen sind mit mehreren Spielen und Spielsachen für das entsprechende Alter gefüllt, so dass man für einen Kinderbesuch rasch mehrere Spielmöglichkeiten zu Hand hat. Mitgliedern der Ludothek werden diese Kisten kostenlos für zwei Wochen ausgeliehen. Mit einer Einmalausleihe können die Boxen – wie auch die Geburtstagskisten zu verschiedenen Themen – auch durch Nichtmitglieder für 5 Franken ausgeliehen werden. Die Kis-

ten können, wie alle Spiele und Spielsachen auch online über www.ludo-rheineck.ch reserviert werden.

Sponsoring durch Firmen

Für all diese attraktiven Spiele und Spielsachen gibt es für Firmen in der Region neu

die Möglichkeit ein Sponsoring zu übernehmen und so die Ludothek beim Spieleinkauf zu unterstützen, den Kindern und Familien tolle neue Spielmöglichkeiten zu bieten und gleichzeitig mit ihrem Logo eine Präsenz zu erhalten. Interessante Unternehmen wenden sich an info@ludo-rheineck.ch.



Mit den Grosseleternkoffern ist man für einen Kinderbesuch gerüstet.



Die Vorstandsmitglieder Corine Borer und Manuela Richard (von links) beim Spieleinkauf.

Juan
Jankovics
 FIAT AUTOMOBILE THAL

071 888 41 14



«Ihr Auto ist unsere Leidenschaft»



Verkauf · Reparaturen · Spenglerei · Lackiererei · Ersatzteile · Abschleppdienst

LANDFRAUEN THAL-RHEINECK

▪ **Jahresausflug an die Brächette**
Mittwoch 28. September 2022

- 08.00 Uhr Abfahrt im Ochsen Thal.
Halt: Bahnhof Rheineck, Migros Buriel
- 10.30 Uhr Ankunft asthaus Linde, Mühlethal Brunch
- 12.00 Uhr Weiterfahrt an die Brächeten
- 13.00 Uhr Ankunft n der Brächeten, freier Aufenthalt



An der Brächeten können wir mehr über das traditionelle Handwerk wie Dreschen, Herstellen von Schindeln, Teuchel-Bohrer und Pferdehufschmid erfahren (Vorführungen).

Wie wird Leinenstoff wie zu Gotthelfszeiten hergestellt? Es werden die verschiedenen Arbeitsgänge von der Flachpflanze bis zum Leinenstoff ezeigt. Viel Spass.

- 16.00 Uhr Abfahrt nach Thal durch das Emmental.
- 18.00 Uhr Vesperthalt Restaurant Kreuz-Schorren Mühlau
- 21.00 Uhr Ankunft in al

Kosten: Fr. 90.00, im Preis inbegriffen ist die Carfahrt und der Brunch.

Anmeldung bis 18. September.

Die Anmeldung ist verbindlich!
 Petra Zingerli, Buechbergstr. 21, 9425 Thal
 079 950 37 14, petra.zingerli@outlook.com

Im Namen des Vorstandes freuen wir uns über zahlreiche Anmeldungen.

Lieäbs Grüessli und bliibet Gsund
 Petra



ZINGERLI BAU

GIPSERGESCHÄFT NEU- & UMBAUTEN

Rathausweg 3a - 9425 Thal - Natel 079 568 35 43

www.zingerli-bau.ch - info@zingerli-bau.ch

- Verputzarbeiten
- Leichtbauarbeiten
- Akustiksysteme
- Aussenisolationen
- Dekorative Verputze
- Lehm und Sumpfkalkarbeiten
- Fugenlose Wand- und Bodenbeschichtungen (Nassräume)
- Denkmalschutzsanierungen
- Beratungsdienstleistungen

Wir arbeiten genau, sauber und natürlich!

ABÜHLER Holzbau GmbH

Langenhagstrasse 15 9424 Rheineck

Tel. 071 888 16 55

Natel 079 646 28 78

info@abuehler-holzbau.ch

www.abuehler-holzbau.ch

• Umbauten

• Zimmerei

• Schreinerei

IHR HOLZBAUER FÜR GESAMTLÖSUNGEN

BauQualität trägt einen Namen

www.willibauag.ch

Unsere Leistungen:

- Neubauten
- Umbauten
- Tiefbau- und Erdarbeiten
- Kundenarbeiten
- Planungsarbeiten



Willi Bau AG
 9422 Staad
 071 858 58 88

Zweigstellen:
 9404 Rorschacherberg
 9000 St.Gallen



DIE MITTE THAL-STAAD-ALTENRHEIN

▪ Es kandidiert für den Gemeinderat: Philipp Klingler



An der Hauptversammlung vom 19. Mai 2022 der «MITTE Thal-Staad-Altenrhein» haben die anwesenden Mitglieder Philipp Klingler einstimmig als Gemeinderats-Kandidat nominiert.

Philipp Klingler ist auf dem Buechberg Thal aufgewachsen, hat die obligatorischen Schulen in der Gemeinde besucht und war schon früh in den ortsansässigen Vereinen aktiv. Nach der Ausbildung zum Eidg. dipl. Elektroinstallateur blieb er in der Gegend wohnhaft. Die Verbindung zu den Vereinen konnte dadurch stets aufrecht erhalten bleiben. Philipp war nicht nur als Teilnehmer dabei, sondern hat früh Verantwortung übernommen und als Leiter im TV Staad gewirkt, was er bis heute in der Männerriege verfolgt. Bereits seit 20 Jahren engagiert er sich auch in der Guggenmusik Rübäforzer, 10 davon als Präsident, und ist auch dort allseits beliebt.

Mit seiner Frau Barbara, die ebenfalls in Thal aufgewachsen ist, und ihren zwei Kindern im Schulalter lebt Philipp seit kurzem wieder auf dem Buechberg. Beruflich ist er als Leiter eines zehnköpfigen Teams für den Unterhalt, die Wartung und die Instandhaltung mehrerer Produktionsanlagen sowie deren Infrastruktur in einer Firma in der näheren Umgebung verantwortlich.

Philipp Klingler ist motiviert und bereit, als Gemeinderat mit Engagement und Herzblut die Entwicklung der Gemeinde Thal mitzugestalten und sich nach bestem Wissen und Gewissen einzubringen.

Philipp Klingler, Buechbergstrasse 31A, 9425 Thal

Herzlichen Dank für Ihre Stimme.

▪ Es kandidiert für den Schulrat: Marlen Büttel



Marlen Büttel-Fuchs, 45-jährig, ist in Rorschacherberg aufgewachsen und hat dort die Schulzeit verbracht. Danach hat sie eine Lehre als Dentalassistentin absolviert, bevor sie im Jahre 2003 die Ausbildung zur Agogin abgeschlossen hat. Im Jahre 2013 schloss Marlen Büttel-Fuchs ebenso das CAS in Sozialpädagogischer Familienbegleitung in St.Gallen an der FHS ab. Der Lebenslauf von ihr führt aus, dass für sie eine stetige Weiterbildung und Weiterentwicklung wichtig ist. Derzeit ist Marlen Büttel-Fuchs Schulsozialarbeiterin in der Gemeinde Wartau, dies innerhalb des Kompetenzzentrum Jugend Werdenberg. Im Jahr 2021 schloss sie den CAS Schulsozialarbeit an der OST St.Gallen ab.

Marlen Büttel-Fuchs war 11 Jahre im Elternrat der Schule Altenrhein und ist verheiratet mit Pascal Büttel und Mutter zweier Mädchen im Alter von 15 und 12 Jahre. Für Marlen Büttel-Fuchs steht das wohl von Kindern und Jugendlichen immer ganz oben. Sie ist ein totaler Familienmensch und liebt Tiere. Zu ihren Hobbys zählen Zeit in der Natur verbringen, liebt es zu backen und zu kochen und liest gerne sowie einfach mal abschalten und geniessen.

Marlen Büttel, Sonnenstrasse 7, 9423 Altenrhein

Herzlichen Dank für Ihre Stimme.

Lämmli AG

HAUSTECHNIK THAL

9425 Thal
 Tel. 071 886 50 90
 Fax 071 886 50 91
www.laemmlithal.ch

- **24h-Service**
- **365 Tage**

Ihr Partner für Heizung und Sanitär...

**Alternativenergie, Solaranlagen,
 Wärmepumpen und Pellets**

GÄHLER HOLZ AG

STAAD AM BODENSEE Inhaber Dominik Kramer



**Schreinerei
 Küchenbau
 Innenausbau**

www.gaehler-holz.ch

Gähler Holz AG | Hauptstrasse 74 | 9422 Staad | 071 855 15 42 | info@gaehler-holz.ch

BISTRO ZEIT

Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

KGH Thal Di und Do 9 - 11 und 14 - 17 Uhr
 KGH Buechen Do 14 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
www.evangel-thal-lutzenberg.ch

ELEKTRO FREI

RHEINTAL AG

Starkstrom – Schwachstrom – Telematik

www.elektro-frei.ch

Unterdorfstrasse 94 9443 Widnau Tel. 071 727 80 80	Schöntalstrasse 1a 9450 Altstätten Tel. 071 750 04 44	Thalerstrasse 51 9424 Rheineck Tel. 071 888 56 66	Hauptstrasse 80 9658 Wildhaus Tel. 071 999 94 44
--	---	---	--

MUSIG AM SEE

- **Merci für das tolle Fest
 20th Musig am See!**

Und schon ist's vorbei... Tolle Stimmung am Musig am See, es war ein voller Erfolg.

Die Stimmung auf dem Festgelände war super. Die vielen Besucher genossen sichtlich das abwechslungsreiche Programm mit den On The Rocks, Gion Stump/The Lighthouse Project, The Thunderbirds and Noemi Garieri. Daneben luden verschiedene Festwirtschaften zum gemütlichen Verweilen ein.

Ein besonderer Dank gebührt selbstverständlich unseren Sponsoren und Helfer! Ohne sie wäre ein Fest dieser Art nicht möglich gewesen!

Wir danken auch allen Mitwirkenden und dem Wettergott ganz herzlich für dieses tolle Fest. Bis 21th Musig am See...



HOLZDIEBSTAHL IST KEIN KAVALIERS- DELIKT

- Die drohende Energiekrise führt zu einem stark angestiegenen Bedarf an Brennholz. Scheiterbeigen in Wäldern und entlang von Wanderwegen auch in Thal und Umgebung verlocken zur Selbstbedienung zum Nulltarif, und verständlich, dass da und dort Dieben mit einer Anzeige gedroht wird. *Text/Bild: Peter Eggenberger*



FDP THAL-STAAD-ALTENRHEIN

▪ Denise Bischof in den Schulrat – für Familien und Schule



Denise bringt sehr vieles mit, Sie ist zweifache Mutter und hat eine Grundausbildung als Kauffrau mit BMS absolviert, im Anschluss an die Lehre folgten einige Weiterbildungen im Assistenz und Personalbereich. In diesem Bereich ist Denise neben der Familie auch immer noch tätig, sie arbeitet in einem 40% Pensum als HR Fachfrau und findet in der Arbeit sogleich auch den Ausgleich zum Mama Alltag.

Der Leitsatz «für Familien und Schule» beschreibt Denise ganz gut. Sie steht als Familienfrau und Mutter für die Bedürfnisse der Familien ein, zugleich aber auch interessiert sie das Zusammenspiel mit der Seite der Schule. Ihr ist es ein Anliegen, dass beide Seiten abgeholt werden können, sich verstanden fühlen und man zusammen einen Konsens findet, sollte man mal unterschiedlicher Meinung sein. Wie im Familienalltag auch, fungiert Denise als Vermittler verschiedener Anspruchsgruppen.

Denise selber beschreibt ihr Motto mit einem Satz: Zielstrebigkeit ist eine der wesentlichen Voraussetzungen für Erfolg im Leben, egal welches Ziel man verfolgt.

Die FDP Thal-Saad-Altenrhein

SP THAL-RHEINECK

▪ Veranstaltung zu den Ersatzwahlen vom 25. September 2022 Dienstag, 6. September 2022, 20.00 Uhr im AHOI am Dorfplatz, Altenrhein

Am 25. September finden die Ersatzwahlen für je einen Sitz im Gemeinde- sowie Schulrat statt. Die SP möchte die Gelegenheit bieten, ihre Kandidatin für den Schulrat, Julia Steck besser kennenzulernen.

Ebenso haben sich die beiden Kandidaten für den Sitz im Gemeinderat, Philipp Klingler sowie Cornel Rüst bereit erklärt an diesem Abend sich vorzustellen und Fragen zu beantworten. Die Veranstaltung ist für alle interessierten Thaler Einwohner offen.

▪ Julia Steck, Altenrhein – Kandidatin für den Schulrat



Ursprünglich bin ich in St.Gallen aufgewachsen und wohne nun seit 2016 mit meinem sechsjährigen Sohn und meinem Lebenspartner in Altenrhein. Meinen Bachelor und Master in Anglistik, Philosophie und Politikwissenschaften habe ich in Portland, Oregon in den USA abgeschlossen und war u.a. in den Bereichen Journalismus und Bildung tätig. In der Dominikanischen Republik arbeitete ich 2009 am Colegio Americano und kehrte dann wieder in die USA zurück. 2012 begann ich ein weiteres Studium an der Universität Zürich und arbeitete in St.Gallen an einer Privatschule – zunächst als Lehrperson, dann Abteilungsleitung und zuletzt als Mitglied der Geschäftsleitung.

Nach knapp 10 Jahren beschloss ich, etwas Neues anzupacken und wurde 2021 vom Stadtrat St.Gallen zur Schulleitung der Primarschule Engelwies in St.Gallen gewählt. Im Juni 2023 schliesse ich den CAS Schulleitung ab.

Bildung und das Wohl der Kinder sowie des Teams sind zentrale Bestandteile meines Lebens, in denen ich die unterschiedlichsten, auch internationalen, Erfahrungen sammeln konnte. Für mich soll Schule ein Ort sein, an dem sich Kinder wohlfühlen und auf ihre Bedürfnisse eingegangen wird. Sie sollen befähigt werden, ihre Zukunft aktiv und nachhaltig zu gestalten und deshalb kandidiere ich für den Schulrat und würde mich für eine zukunftsorientierte Schule einsetzen, die Schülerinnen und Schüler in ihrer Vielfalt abholt und ihnen Zeit und Raum für ihre Entwicklung gibt.



fischer holzbau ag
Zimmerei & Bauschreinerei

Fischer Holzbau AG
Tobelmüllistr. 17
9425 Thal
T 071 888 13 56
F 071 888 13 50
www.fischer-holzbau.ch

Umbauten · Neubauten · Elementbau · Fassadenbau · Treppenbau · Parkettböden

WIDMER TREUHAND
*Buchhaltungen
Steuererklärungen*

Wir zwei buchen auf ABACUS ihre Buchhaltung regelmässig nach.

Termine nach Vereinbarung:
Treuhand Markus Widmer
Dorfstrasse 8, 9425 Thal
Tel. 071 880 03 01

markus@treuhand-widmer.ch
claudia@treuhand-widmer.ch



**- Wenn Höchstleistung
gefragt ist.**



Unterhalt Steinlibach, Thal

Keller Bauunternehmung AG
Im Mösli 3, 9425 Thal
Tel.: 071 888 44 55 Fax: 071 888 50 03

info@kellerbauunternehmung.ch
www.kellerbauunternehmung.ch

ZU VERMIETEN
im Zentrum von Thal, Strigelgass 15
im Hochparterre, neu renovierte, helle
3.5 Zimmer-Wohnung
ab sofort; CHF 1'200.00 + NK CHF 150.00
Familie Mannhart-Boari, Tel. 071 880 03 12



Müggler & Co Dach & Wand
Thal · Rheineck · St. Margrethen
Dietrichsguet Str. 14
9424 Rheineck
T 071 888 33 66
Ihr Spezialist für Dach und Wand, Wärmedämmung und Solartechnik



www.mueggler-dachwand.ch
www.energiedach.ch



**Sorgentelefon
für Kinder**



Gratis

0800 55 42 10

weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch
SMS-Beratung 079 257 60 89
www.sorgentelefon.ch · PC 34-4900-5



HELSECON
ELEKTRO · SERVICE · BERATUNG

+ zuverlässig
+ kompetent
+ persönlich
= Jürg Herzog



Mit Helsecon geht
die Rechnung auf!

HELSECON GMBH · 9425 THAL · 071 888 5 777 · HELSECON.CH

**TODESANZEIGEN
DANKSAGUNGEN**

...liefern wir Ihnen
prompt und preiswert.

Rufen Sie uns an.
Wir beraten Sie gerne

VETTER DRUCK THAL
Telefon 071 888 12 37

SENIORENMITTAG- ESSEN THAL

▪ Das nächste gemeinsame Mittagessen findet am Dienstag, 20. September im Pflegewohnheim Thal-Rheineck statt.

Anmeldungen sind bis am Montagabend direkt an das Pflegewohnheim, Telefon 071 886 38 38, zu richten.

2. Altmetallsammlung 2022

Der Ornithologische Verein Thal sammelt an folgenden **Samstagen**, jeweils ab **6.45 Uhr**, sämtliche Altmetalle ein. Wir bitten Sie, das Altmetall an die Sammelstellen zu bringen. Aluminiumfolien werden **keine** mitgenommen.

Hinweis: Das bereitgestellte Altmetall gehört ausschliesslich dem OV Thal zur Verwertung. Entwendung ist Diebstahl und wird sofort angezeigt.

1. Route: Samstag, 17. September 2022

Dorf Thal, Buriet, Buechberg bis Loch, Kreien und Uf em Hus

2. Route: Samstag, 24. September 2022

Staad, Buechen, Altenrhein, Buchstiggass, Wartenseestrasse, FFA Siedlung, Knüli

Abgabe an den gewohnten Kehrrechtsammelstellen. Telefonische Auskunft erteilt:

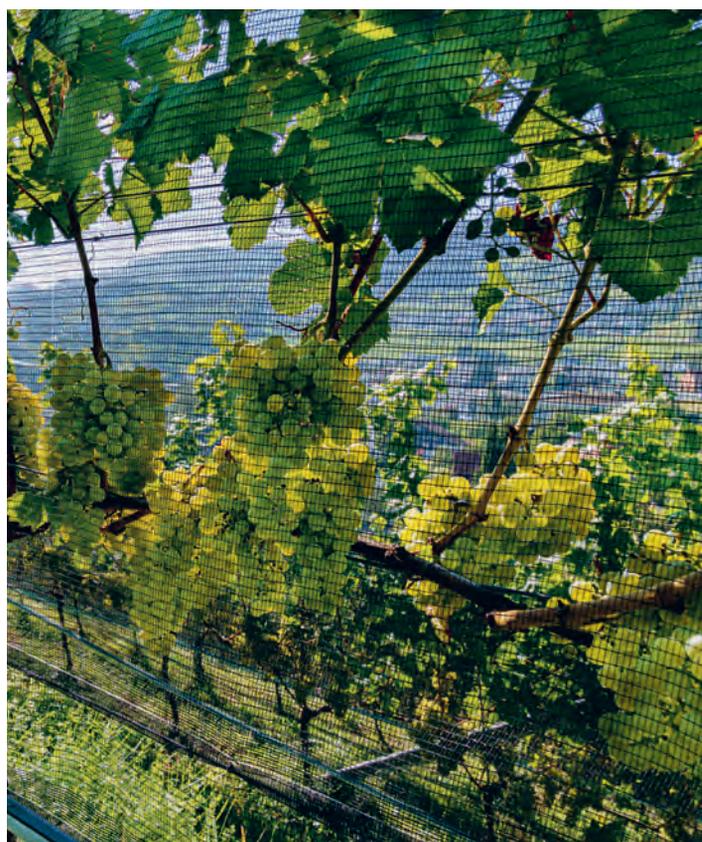
Ueli Kuhn, Thal, Tel. 071 888 40 14 oder Alteisentelefon 079 281 89 45

Nötig ist das Alteisentelefon 079 281 89 45 für die Anmeldung der Alteisentransporte von **über 200 kg** und **über 5 m Länge**.

Bei der Altmetallsammlung werden Kühlschränke, Gefriertruhen, Waschmaschinen, Gasherde, Elektroherde u. Elektroboiler, für Fr. 25.– pro Stück, **nur gegen Barzahlung mitgenommen**.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe

Der Gemeinderat Thal und OV Thal



Fotos: Markus Bruggmann – bridgeman.ch

ABFUHR VON ALTPAPIER / KARTON

Staad/Altenrhein: Mi, 7./21. September 2022 / Thal: Do, 8./22. September 2022

Bitte die Zeitungen und Zeitschriften/Kartons **gebündelt** an der Kehrrechtsammelstelle bereitstellen!

Kehrrecht-Abfuhr in Thal/Staad/Buriet: Donnerstag ab 7.00 Uhr, in Altenrhein: Montag ab 14.00 Uhr

GRÜNGUT-ANNAHME April - Oktober: Mi 16.30 bis 17.30 Uhr, Sa 16.30 bis 17.30 Uhr (Staad: Mi 15.00 bis 17.00 Uhr)

Annahmeplätze: Finslergut Thal, Bützel Buechen, Rheinholzweg Altenrhein, Bauamt Werkhof Staad

Redaktionsschluss für Okt.-Ausgabe: Mittwoch, 28. Sept. 2022 / Erscheinungsdatum: Freitag, 6. Okt. 2022



SEPTEMBER

- | | |
|--|---|
| <p>03./04. Zwetschgen-Chilbi in Altenrhein</p> <p>04. Kinder Circus Ro(h)rspatz an der Zwetschgenchilbi, Altenrhein, bei unsicherer Witterung in Schulhaus-Turnhalle</p> <p>06. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Spielnachmittag im evang. KGH, 14.00</p> <p>06. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Frauengottesdienst in der Kirche Thal, 19.00</p> <p>07. Blues Club Bodensee: «Musig im Hecht», mit Dani Bischoff, 19.30</p> <p>08. Seniorentanz im «Ochsen» Thal, 14.00-17.30</p> <p>08. Verkehrsverein Altenrhein: Seniorenausflug, 10.00</p> <p>09. Raiffeisenbank Region Rorschach: Grillplausch in Thal, Hengetenplatz Thal, 17.00</p> <p>10. Radfahrerverein Altenrhein: 49. Bodensee-Rundfahrt, Turnhalle Altenrhein, 07.00</p> <p>15. Seniorentanz im «Ochsen» Thal, 14.00-17.30</p> <p>14. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreheim, 15.30</p> | <p>16. Schulkreis Thal: Clean Up Day in Thal, 08.00</p> <p>17. Ornithologischer Verein Thal: Alteisensammlung in Thal/Buriet, ab 06.45</p> <p>18. Verein Historische Verkehrsschau: 22. Historische Verkehrsschau, im Rheinpark Areal, St. Margrethen, ab 09.00</p> <p>20. Seniorenmittagessen im Pflegewohnheim Thal-Rheineck, Tel. 071 886 38 38</p> <p>22. Seniorentanz im «Ochsen» Thal, 14.00-17.30</p> <p>24. Ornithologischer Verein Thal: Alteisensammlung in Buechen/Staad/Altenrhein, ab 06.45</p> <p>29. Seniorentanz im «Ochsen» Thal, 14.00-17.30</p> <p>29. Verkehrsverein Staad: Donnerstagswanderung, Treffpunkt: Bahnhof Staad, 12.50</p> <p>29. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreheim, 15.30</p> |
|--|---|

Herausgeber & Redaktion: Vetter Druck Thal GmbH | **Druck und Administration:** Vetter Druck Thal GmbH, Tel. 071 888 12 37 | **55. Jahrgang**
 E-Mail: info@vetterdruck.ch | Erscheint monatlich in alle Haushaltungen der Gemeinde Thal | Auflage: 3500 Expl. | Abonnementspreis jährlich Fr. 32.–



Alles norm-
oder was?

